

## 균등한 교육 기회

하와이주 교육부(Hawaii State Department of Education: HIDOE)에서는 연방 및 주 차별금지법, 및 HIDOE 정책에 대한 약속 및 준법감시의 일환으로서 이 정보 브로셔를 발행, 학생의 인종, 피부색, 출신국, 혈통, 성별, 성 정체성, 성 표현, 성적 지향성, 연령, 장애 유무나 종교로 인하여 학생을 대상으로 한 교직원의 차별은 본 부처가 시행하는 교육 프로그램, 서비스, 또는 활동 중에 금지되어 있음을 교육위원회(Board of Education: BOE) 정책 #305-10, 괴롭힘 방지(인격존중), 집단 괴롭힘 방지, 및 차별금지에 따라 학부모/보호자 및 학생들에게 알리는 바입니다. 이상에 더하여, 본 정책은 사회경제적 지위 및 신체상 외모 및 성격을 이유로 하는 일체의 괴롭힘이나 집단 괴롭힘 형태는 엄격히 금지하고 있습니다.

위의 부류에 근거하여 자신을 상대로 하는 괴롭힘, 집단 괴롭힘이나 차별을 받거나 받은 것으로 판단하는 학생은 자신의 교사나 담당 관리자에게 즉시 알리거나, 또는 HIDOE의 인권 준법감시국(Civil Rights Compliance Branch: CRCB) 담당자에게 연락하도록 권장하는 바입니다. 기타 관련 정보 외에도, 목격자 증인의 성명 및 연락처를 비롯한 증거 서류는 소장과 함께 준비해야 합니다.

이 밖에도, 성적 차별에는 특히 학생의 성 정체성 및 성 표현에 따른 차별이 포함됩니다. HIDOE에서는 선호하는 성명 및 대명사의 사용, 성별 분리시설의 사용, 및 복장 규정을 포함하지만, 이에만 국한 되지는 않는 쟁점들을 취급할 경우, HIDOE 지침을 견지하게 됩니다. HIDOE는 학생의 성 정체성 및 성 표현에 대한 입증의 중요성을 인식하며, 학교는 때로 학생이 마음을 열고 자신의 성 정체성을 표현해야 할지도 모르는, 많지 않은 안전하고 지원을 얻는 공간 가운데 하나임을 이해하고 있습니다. 언급한 지원을 바라는 학생이나 개인정보 보호의 문제가 있는 학생 전원은 화장실 또는 탈의실의 사용에 대하여 커지는 개인정보의 보호 요구를 포함하여 자신의 학교 담당 관리자에게 연락해야 합니다. 학생들은 지원 요청 및 일체의 개인정보 문제에 관하여 CRCB의 전화 (808) 586-3322로 연락할 수도 있습니다. 학생들은 학교 관리자로부터의 해당 지침 사본의 신청도 가능합니다. 지침은 다음에 위치한 CRCB의 웹페이지에서 온라인으로 찾아볼 수도 있습니다: <http://www.hawaiipublicschools.org/ConnectWithUs/Organizaton/OfficesAndBranches/Pages/CRCO.aspx>

소송의 제기를 위해서는 CRCB의 웹페이지에서 소송 서류 양식을 작성하고, 귀교의 교장, 담당 권역의 형평법 전문가 또는 CRCB의 전화 (808)586-3322, 또는 릴레이를 통한 연락도 가능합니다. 소송건은 팩스 번호 (808)586-3331, 이메일 주소 info@crco.k12.hi.us로 발송이 가능하며, 또는 미국내 우편 서비스를 이용해 주소 P.O. Box 2360, Honolulu, Hawaii 96804로 우송할 수도 있습니다.

본 교육부(Department of Education)는 하와이의 학생 전원을 대상으로 교육상 균등한 기회를 제공하는 데 전념하고 있습니다.

## 연락처 정보

교육부(Department of Education) • 민권 준법감시국(Civil Rights Compliance Branch) • P.O. Box 2360 • Honolulu, HI 96804 전화: (808) 586-3322 또는 릴레이 이용 • 팩스: (808) 586-3331 • 이메일: info@crco.k12.hi.us

Beth Schimmelfennig - 국장 • Rhonda Wong – 준법감시 전문가

### 민권 형평법 전문가 (Civil Rights Equity Specialists):

Nicole Isa-Iijima - Title IX • Aaron Oandasan - Title VI • Krysti Sukita - ADA/504

### 권역 형평법 전문가 (Complex Area Equity Specialists):

Sarah Medway - Farrington-Kaiser-Kalani • Kaipo Kaawaloa - Kaimuki-McKinley-Roosevelt • Christina Simpson - Aiea-Moanalua-Radford • Michael Murakami - Leilehua-Mililani-Waialua • Joey Furlett - Campbell-Kapolei • Shari Dela Cuadra - Pearl City-Waipahu • Lance Larsen - Nanakuli-Waianae • Anna Tsang - Castle-Kahuku • Colette Honda - Kailua-Kalaheo • Dee Sugihara - Hilo-Waiakea • Kate Tolentino - Kau-Keaau-Pahoa • Moana Hokoana - Honokaa-Kealakehe-Kohala-Konawaena • Lesley Alexander Castellanos - Baldwin-Kekaulike-Maui • Megan Moniz - Hana-Lahainaluna-Lanai-Molokai • David Dooley - Kapaa-Kauai-Waimea